التكملة والذيل والصلة
للحسن بن محمد الصغاني

الجزء الخامس

تحقيق: إبراهيم الأبياري

مراجعة: محمد خلف الله أحمد

القاهرة: مطبعة دار الكتب ١٩٧٧م

تنبيهات وتصحيحات في شواهده الشعرية

دكتور محمد جواد النوري

أستاذ مشارك في العلوم اللغوية

جامعة النجاح الوطنية- نابلس

مؤلف الكتاب:

هو رضيُّ الدين الحسن بن محمد بن الحسن هو رضيُّ الصاغاني محمد أو الصغاني نسبة إلى صاغانيان، وهي مدينة فيما وراء النهر، فتحها قتيبة بن مسلم الباهلي في خلافة عمر بن الخطاب.

ولد الصغاني سنة ٥٧٧هـ في لاهور حاضرة إقليم بنجاب في بلاد الهند، ثم انتقل منها سنة ٦١٥ هـ إلى بغداد، وقُيِّض له أن يذهب إلى الحج وزيارة اليمن، ثم عاد ثانية إلى بغداد وفيها كانت وفاته سنة ٦٥٠هـ.

كان الصغاني من كبار اللغويين في القرن السابع الهجري، إن لم يكن أكبرهم. وقد أفنى عمره في جمع كتب اللغة، وتحصيل ما اشتملت عليه من لفظ غريب، أو تعبير فريد، ووضع في ذلك كتباً شتّى تدلُّ على سَعَة الاطِّلاع، وامتداد آفاق البحث، والإحاطة بأطرافه، وقد تتبع ما ألف من المعاجم والمراجع اللغوية تتبع الفاحص القدير، والناقد البصير، ومن مؤلفاته في اللغة: العُباب الزاخر، الذي وصل فيه إلى مادة (ب ك م) ولم يتمه، وكتاب الأضداد، وأسماء الأسد، وأسماء الذئب، والنوادر

فـــي اللغـــة، ومجمع البحرين، بالإضافة إلى كتابه الذي نحن بصدد دراسته فيما يأتي من بحث، ونعني به كتاب التكملة والذيل والصلة.

الكتاب:

جمـــع الصـــغاني فـــي كـــتابه الذي سمّاه " التكملة والذيل والصلة" ما فات الجـــوهـــري فـــي كتابه "صحاح اللغة وتاج العربية". وقد سار في ترتيب المواد اللغويـــة فيه حسب الحرف الأخير من الكلمة فالأول فالأوسط، وذلك على نظام الـــباب والفصـــل، كما فعل الجوهري في الصحاح، والفيروزابادي في القاموس المحيط وغيرهما.

ويقع كتاب التكملة في ستّة مجلدات ضخمة. وقد ربا عدد المصادر التي أفاد مـــنها الصـــغاني، فـــي أثناء تأليف هذا الكتاب، على أكثر من ألف مصدر من مصـــادر غريـــب الحديـــث، وكتـــب اللغة والنحو، ودواوين الشعراء وأراجيز الـــرجّاز، والكتـــب المصنفة في كثير من الموضوعات المختلفة، وغيرها الكثير من كتب اللغة والمعاجم والتراجم.

ومهمـــا يكن من أمر، فان هذا الكتاب التراثي الكبير يعدّ واحداً من المعاجم اللغويـــة المهمـــة. وقـــد أتخذناه، مع غيره من المعاجم الأخرى، مادةً للتدريس لطلبتنا بقسم اللغة العربية وآدابها، في مرحلتي الليسانس والدراسات العليا.

وقد لفت انتباهَنا، ونحنُ نقلّب صَفَحاتِ هذا المعجم الكبير، ونطالعُ ما ورد فيه من درس أدبي ولغوي ودلالي، عَبْرَ سنواتٍ طويلة من الدرس والتدريس- أننا أمام معجم ضخمٍ امتلأ بكمٍّ هائلٍ من الشواهد الشعرية والرجز. ولكن الذي شدّنا كثيراً هو أنّ جانباً لا يستهان به من تلك الشواهد قد لحقها، أو لحق بَعْضَها، على وجه الـــتحديد، شـــيءٌ غَـــيْرُ قليلٍ من آفات التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضـــي، وعدم الدقة في رسم بعض البنى الواردة فيها وضبطها، فضلاً عن الاخـــتلاف فـــي الرواية عما جاءت عليه تلك الشواهد في دواوين أصحابها، أو مواضع الاستشهاد بها في مظانّها الأدبية واللغوية المختلفة، وهو ما حَرَصَ على التنبيه عليه كلٌ من المؤلف في متن الكتاب، والمحقّقين في حواشيه.

لقد وقع كلُّ ذلك في الكتاب، على الرغم من الجهد الذي بذله مؤلفه،" في

الـتقرير والـتحرير والتحقيق، وإيراد ما هو به حقيق"، (مقدمة ج١/ص٧)، وعلى الـرغم أيضـاً من الدرس والتحقيق الممتازين اللذين حظي بهما هذا الأثر اللغوي النفيس على يد نخبة معروفة من أساتذة اللغة المرموقين في ميدان البحث والتحقيق اللُّغويَّيْن، بإشْراف مجمع اللُّغَة العربية المُوَقَّر بالقاهرة.

وسنخصّـصُ هـذه السلسـلَة الدراسية المتواضعة للتنبيه على أمثلة منتقاة من الأشـعار والأرجـاز الواردة في كلّ جزء من أجزاء هذا الكتاب الستّة على حِدَة، والتي لحقها شيء منِ تلكَ الهنات التي أشرنا إليها أنفاً.

وقـد اعتمدنا، في كلّ ما قمنا به، في هذه الدراسة، من تنبيهات وتصحيحات، علـى الكتب اللغوية والمعاجم المتوافرة لدينا، فضلاً عن بعض الدواوين الشعرية التي وردت لأصحابها شواهد في حنايا هذا المعجم وأثنائه.

وتجـدر الإشـارة إلى أننا كنا نحرص في دراستنا، بالإضافة إلى التنبيه على بعـض أخطاء التحريف والتصحيف، والخلل في الوزن العروضي، وعدم الدقة في رسـم بعض البنى وضبطها- على إيراد الروايات المختلفة للشاهد، وهو ما كان يحرص على إيراده كل من المؤلف والمحققين على نحو لافت للنظر.

ولقـد كـان هدفنا، في هذه الدراسة، والدراسات المماثلة، التي قمنا بها سابقاً، والتـي تناولـت عـدداً غير قليل من المعاجم العربية- هو الوصول بهذا المعجم التراثـي المهـم إلـى المكانة التي تليق به، والتي نرجو أن يرضى عنها صاحب الكتاب، ومحققوه، ومراجعوه، ومُريدوه من عشاق العربية، لغةِ قرآننا الكريم.

والله نسـأل أن يجعـل عملَنا هذا خالصاً لوجهه الكريم، وأن يَجْعلَ فيه الخيرَ والـنَّفْعَ لتراثنا ولغتنا وأبنائنا. فان تحقَّق ما أردناه فالحَمْدُ لله وَحْدَه، فمنه، سبحانه، نستمدُّ، دائماً، العون، ونستلهمُ السَّداد.

١. **جاء في الصفحة (٥)، العمود (٢)، السطر (٨) قول الراجز:**

وانْغَمس الرامي لها بَيْن الأَوَقْ

أشـــار المحقـــق، فـــي هـــامش الصفحة، إلى أن رواية ديوان رؤبة (١٠٦) جاءت بقوله:"واغتمس"، ولكنه لم يشر إلى أنّ رواية الديوان جاءت أيضاً بقوله:... لِمَا بَيْنَ الأَوَقْ

٢. ٩/٢/٨:

تَقَلَّدْتَ إبْريقاً وأظهرتَ جُعْبَةً لتُهْلِكَ حياً ذا زُهاءٍ وجامِلِ

ذكـــر المحقـــق، فـــي هامش الصفحة، أن رواية اللسان (برق) جاءت بقوله: تعلّـــق بـــريقاً وأظهـــر والحقيقة أن رواية اللسان جاءت بقوله: إبريقاً، بإثبات الهمـــزة فـــي بداية الكلمة. كما أن رواية اللسان جاءت بقوله: جَعْبَةً، بفتح الجيم المعجمة، و: ليُهْلِكَ، بالياء المثناة التحتية.

٣. ١٣/١/١٤:

ومُغْبَرِةِ الأفْيافِ مَسْحُولة الحَصَى دياميمُها مَبْنُوقَةٌ بالصَّفاصِفِ

جاءت رواية ديوان ذي الرّمّة ٣/١٦٤٤ لعجز البيت بقوله:

دياميمها موصولة بالصفاصف.

٤. ٩/٢/١٤:

وقال الليث في قوله:

وقد أغتَدي والصُّبْحُ ذو بَنيقِ

ولكـــن الـــذي قالـــه الليـــث فـــي العيـــن ٥/١٨٠، الذي نقل عنه الصغاني، هو: ... ذو تبنيق!!!

٥. ١٣/٢/١٤:

إذا اعتقاها صَخصَحانٌ مَهْيَعٌ مُبَنَّقٌ بآلِهِ مُقَنَّعُ

والصواب: اعتفاها، بالفاء.(ديوان ذي الرمة ١٨٨٨/٣).

٦. ٨/٢/١٦:

آقَ علينا وهو شَرُّ آثِقِ وجاءَنا مِنْ بَعْدُ بالبَهالقِ

والصواب: آيقَ، بالياء المثناة التحتية.(اللسان: أوق، وبهلق) وقد ورد الشطر الأول في التكملة نفسه ٥/٥ بقوله: آئقِ.

٧. ٣/١/١٧:

حتى رأى الأعْداءُ منا بَهْلَقا

جاءت رواية ديوان رؤبة (١١٥) بقوله:

وقَدْ رأَينا الأُسْدَ مِنَّا بَهْلَقا

٨. ٦/٢/١٧:

سقَتْني بَصنهاءَ ترْياقَة

والصواب: بِصَهْباء، بهاء فباء موحدة أخرى.(الصحاح ١٤٥٣/٤، واللسان: ترق، وديوان اب ن مقبل: ٢٩٦).

٩. ١٠/٢/٢٣:

مُحقِباً زُكْرَةُ وخُبْزٌ رُقاقٍ وحُباقَى وقِطْعَةٌ من نُونِ

والصواب: وخبزَ، بفتح الزاي المعجمة.

١٠. ١٦/٢/٢٣:

ألم تَرَ أنّي إذْ تَخَتَّمْتُ سيّداً أبَنْتُكَ تَيْساً من مُزَيَّنَةَ حَنْبقَا

والصـــواب: لاســـتقامة وزن عجـــز البيت، من الطويل هو: مُزَيْنَةَ، بسكون الياء.(ينظر البيت في التكملة نفسه ١٥١/٥).

١١. ٥/١/٢٥:

وَهَبْتَه لَيْس بِشَمَشْلِيقٍ ولا دَحُوقِ العَيْنِ حَنْدَقُوقِ

والصـــواب: بِشَمْشَـــلِيقٍ، بســـكون المـــيم، و: حَنْدَقوق، بسكون النون أيضاً (اللسان: حندق).

١٢. ١١/٢/٣١:

تَرُوحُ على آل المُحلِّق جَفْنَةٌ كجابية الشَّيخ العِراقيِّ تَفْهَقُ

ذكر المحقق، في الهامش، الخلاف بين رواية ديوان الأعشى (٢٢٥) ورواية الـــتكملة لصـــدر البيـــت، ولكنه لم يذكر لنا أيضاً أن رواية الديوان لعجز البيت جـــاءت بقوله: كجابية السَّيْحِ، بالسين، والحاء المهملتين. وقد فسر الديوان كلمة "السَّيْح" بأنها النهر.

١٣. ١٣/١/٣٣:

لُقَيْمُ بن لُقْمانَ مِنْ أخْتِه فكان ابْنَ أُخْتٍ له وابْنَما

والصواب: لاستقامة ووزن عجز البيت، من المتقارب، هو: وٱبْنَما، بهمزة وصل.

١٤. ١/٢/٣٣:

عشيَّة حَمَّق فاستَحْصَنَتْ إليه فَغُرَّ بها مُظْلِما

جاءت رواية اللسان (حمق) بقوله: فاستحضنت، بالضاد المعجمة، و:فجامعها مظلما. وقد أشار المحقق إلى الخلاف الثاني فقط.

١٥. ٨/٢/٣٥:

فَلْيَأْتِ مأسَدَةً تُسَنُّ سُيُوفُها بَيْن المَذار وبين جِزْع الخَنْدَقِ

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية معجم البلدان، لعجز البيت، جاءت بقوله: بيـــن المذاد، بالدال المهملة، ولكنه لم يذكر لنا أيضاً أن رواية معجم البلدان ٨٨/٥ لصدر البيت جاءت بقوله: تُسلُّ سيوفها، باللام.

١٦. ١٣/١/٣٨:

إنّا إذا حَطْمَةٌ حَتَّت لنا وَرَقاً نُمارِسُ العَيْشَ حتّى يَنْبُتَ الورق

والصواب: يَنْبُتَ، بالباء الموحدة.(اللسان: حطم).

١٧. ٣٨/هـــ١:

من حطمه أقبلت حتت لنا ورقاً نُمارس العور حتى ينبت الورق

والصواب: حَطْمَةَ، بالتاء المربوطة، و: العود، بالدال المهملة.(اللسان: حطم).

١٨. ٤/١/٤١:

أرْمَلَ قُطْناً أو يُسَتِّي خَشْنَقا

جاءت رواية ديوان رؤبة (١٨٠) لهذا الشطر على آخر هو:

أرْمَلَ فُطْناً أو يُسَدِّي هَشْنَقا

١٩. ١/٢/٤١:

وخَفْقَةٍ ليس بها طُوى

والصـــواب: طُوئِـــيٌ، بالهمـــزة.(ديـــوان العجـــاج: ٣١٩، واللسان: خفق، والتهذيب ٣٦/٧).

٢٠. ٤٢/هـــ٦:

بشيخ موتر الأنساء

والصـــواب: كما جاء في اللسان (خفق)، الذي نقل منه المحقق، هو: بشنج، بالنون فالجيم المعجمة (ينظر أيضاً التهذيب ٣٧/٧).

٢١. ١٢/٢/٤٢:

نُرَفِّعُ فَضْلَ سابِغةٍ دِلاصٍ على خيفانة خَفِقٍ حشاها

جـــاءت روايـــة ديوان الخنساء (٩٧) لصدر البيت بقوله: تَرفَّعَ فَضْلُ...، وقد ذكـــر المحقق أن رواية اللسان (خفق) لصدر البيت جاءت بقوله: وتكفت فضل وبالـــرجوع إلـــى اللسان وجدنا روايته: ومكفت فَضْل، بالميم، أما رواية التهذيب ٣٧/٧، فجاءت بقوله: ويكفت فَضْلَ ...

٢٢. ٥/١/٤٣:

ولا يَقِي مُخَفَّقٍ فَعَيْهمُهْ والحِجْرُ والصَّمّان يَحْبُو وجُمْهْ

جـــاءت رواية ديوان رؤبة (١٨٦) واللسان: خفق، بقوله: ولامعاً، و: الحَجْرُ، بفتح الحاء المهملة، و: أوْجَمُهْ، بإثبات الهمزة، وفتح الجيم المعجمة.

٢٣. ٨/٢/٤٣:

ما رَعَدَتْ رَعْدَةٌ ولا بَرَقَتْ　　لكنَّها أَنْشَأَتْ لـــنا خَلَقَهْ

فالماءُ يَجْري ولا نِظامَ له　　لو يَجِد الماءُ مَخْرَجاً خَرَقَهْ

جـــاءت رواية شعر أبي داود، في كتاب دراسات في الأدب العربي (٣٢٩) علـــى نحـــو مختلف في بعض الكلمات مثل: رعدةً، و: أنشئت، و:لو وجد الماء مَخْرَقاً، بالقاف.

٢٤. ٩/١/٤٥:

ثم اطَّباها ذو حَبابٍ مُتْرَعُ　　مُخنَّقٌ بمائه مُدَعْدَعُ

جـــاءت رواية اللسان (خنق) والتهذيب ٣٣/٧، والأساس، بقولهم: ثم طباها، بحـــذف همزة الوصل، ودونما تشديد في الطاء المهملة، و: حِباب، بكسر الحاء المهملة.

٢٥. ١٤/١/٤٩:

وحُورٌ كأَمْثالِ الدُّمَى ومَنَاصِفٌ　　وَمِسْكٌ وَرَيْحانٌ وراحٌ يُصَفَّقُ

والصـــواب: تُصَفَّقُ، بفتح الفاء المشددة.(ديوان الأعشى: ٢١٧) وقد جاءت رواية الديوان بالتاء المثناة الفوقية.

٢٦. ٣/١/٥٢:

بعَنْتَرِيسٍ ترى في زَوْرِها دَسَعاً　　وفي المرافق عن حَيْزومِها دَفَقا

جاءت رواية اللسان (دفق) لعجز البيت بقوله: ... من حيزومها ..

٢٧. ٧/١/٥٣:

إذا صكَّت الحَرْبُ امرأ القَيْسِ أُخِّروا عَضاريطَ أو كانوا رِعاءَ الدقائِقِ

جاءت رواية ديوان ذي الرمة ٢٦٤/١ بقوله: أُخِّروا، بالبناء للمعلوم، و: الدقائق: بالهمزة.

٢٨. ٧/٢/٦٢:

فأصبَحَ الرَّوْضُ والقِيعانُ مِمْرَعَةً من بَيْنِ مُرْتَفِقٍ منها ومُنْصاحِ

والصواب: مُمْرِعَةً، بضم الميم، وكسر الراء المهملة.(ديوان عبيد بن الأبرص: ٥٤).

٢٩. ١٠/٢/٦٣:

بِرُقْرُقانِ آلها المَسْجُورِ

جاءت رواية ديوان العجاج (٢٢٦) بقوله: بِرَقْرَقانِ، بفتح الراءين المهملتين.

٣٠. ٧/٢/٦٦:

في مَقِيلِ الكِناسِ إذْ وهَجَ الـ ـيَوْمُ إذا الظِّلُّ أَحْرَزَتْه السَّاقُ

والصواب: لاستقامة وزن عجز البيت، من الخفيف، هو: أَحْرَزَتْهُ.(ديوان الأعشى: ٢١١) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: إذ وقد اليومُ

٣١. ١/٢/٦٧:

حَلَفْتُ يَميناً غَيْرَ ما رَهَقٍ باللهِ رَبِّ مُحَمَّدٍ وبِلالِ

والصواب: لاستقامة وزن الصدر، من الكامل، هو: حَلَفْتْ ... (اللسان: رهق، والتهذيب ٣٩٩/٥).

٣٢. ١٥/٢/٦٧:

خَيْرُ الرِّجالِ المُرْهَقُون كَما خَيْرُ تِلاعِ البلاد أكْلَؤها

والصواب: لاستقامة وزن صدر البيت، من المنسرح، هو: المُرَهَّقون، بفتح الراء المهملة.(الصحاح: ١٤٨٧/٤، واللسان: رهق).

٣٣. ٥/١/٧٦:

تكاد أيْديها تَهاوَى في الزَّهَقْ

جاءت رواية هذا الشطر في ديوان رؤبة (١٠٦) بقوله: تكاد أيديهن تهوي...

٣٤. ١٠/١/٧٧:

يَشْحُجْنَ باللَّيْلِ على الوَنِيِّ

والصواب: يَشْجُجْنَ، بجيمين معجمتين.(اللسان: زهلق، والتهذيب ٤٩٩/٦).

٣٥. ٧/١/٧٩:

هَرَقْنَ بساحوقٍ جِفاناً كثيرةً وأدَّيْنَ أخْرى من حَقِينٍ وحازِرِ

ذكر المحقق، في الهامش أن رواية اللسان لعجز البيت جاءت بقوله وغادرن قبلي... ولكنه لم يذكر لنا أيضاً أن رواية صدره جاءت في اللسان (سحق) بقوله: ... دماءً كثيرة...، و: ... من حليب وحازر.

٣٦. ١٤/٢/٨٠:

سقى هَزِمُ الأَوْساطِ مُنْبَجِسُ العرى مَنازِلَها من مَسْرُقانَ فَسُرَّقا

جـاءت روايـة معجم البلدان ١٢٦/٥ بقوله: هزم الأرعاد، أما رواية البكري ١٢٢٥/٤ فجاءت بقوله: هزم الأكناف، و:منازلنا من مسرقان...

٣٧. ٨٠/هـ٩:

فتستر لا زالات نصيب جنابها إلى مدفع السلان من بطن دورقا

والصواب: لاستقامة الوزن، من الطويل، هو: لا زالت.(معجم البلدان ١٢٦/٥ ومعجم البكري ١٢٢٦/٤).

وقـد جـاءت روايـة الحموي لصدر هذا البيت بقوله: فتستر لا زالت خصيباً جنابها، أما رواية البكري له فجاءت بقوله: ودارش لا زالت عشيباً جنابها.

٣٨. ٥/٢/٨١:

رَفَعْنَ سُرادِقاً في يَوْمِ ريحٍ يُصَفِّقُ بين مِيلٍ واعْتِدالِ

والصواب: مَيْلٍ، بفتح الميم.(ديوان لبيد: ٨٦، واللسان: سردق).

٣٩. ٧/١/٨٢:

لا تأمَنَنَّ سُلَيْمَى أنْ أفارِقَها صُرْمي ظَعائِنَ هِنْدٍ يوم سُعْفُوقِ

والصواب: صَرْمي، بفتح الصاد المهملة.(اللسان: سعفق).

٤٠. ٥/١/٨٣:

سُفانِفا يَحْسِبْنَه مُوَدَّنا

والصواب: سَفانِقاً، بالقاف.(ديوان رؤبة: ١٨٧).

٤١. ١/٢/٨٥:

بِمِخْدَرٍ من المخادير ذَكَرْ يَهْتَذُّ روميَ الحَدِيدِ المُسْتَمِرّْ

جاءت رواية ديوان العجاج (٧٠) لهذين الشطرين بقوله: المَخادِرِ، و: يَهْذُّ... و: المُسْتَمِرّ، دونما تشديد الراء.

٤٢. ٩/١/٩٣:

حُبّاً وإلْفاً طالَ ما تَعسّقا

والصواب: تعشّقا، بالشين المعجمة.(ديوان رؤبة: ١١٢).

٤٣. ١١/٢/٩٣:

نَأْجَةِ الغَدْوةِ شَمَشْليقها

والصواب: نأْجةِ العَدْوَة (اللسان: شمشلق).

٤٤. ١٠/١/١٠٤:

قَوازِباً من واحفٍ بَعْدَ العبَقْ

ولكن رواية ديوان رؤبة (١٠٥) جاءت بقوله: قواربا، بالراء المهملة.

٤٥. ٧،١١/٢/١٠٤:

وتَرَكَتْ راعِيَها مَسْبوتا

والصواب: مشتوتا، بالشين المعجمة(ديوان رؤبة: ١٧١).

٤٦. ٤/٢/١١٠:

ومِن غَطَفَان عِذْقُ صِدْقٍ مُمَنَّعِ على رَغْمِ أقوام من الناس يانِعُ

جـاءت روايـة ديوان ابن مقبل (٣٧٠) لصدر البيت بقوله: وفي غطفان عذق عزٌ مُمَنَّعٌ.(ينظر أيضاً اللسان: عذق، والمقاييس ٢٥٧/٤).

٤٧. ١/٢/١١١:

مع إنْ تَزالُ لها شَأْوٌ يُقَدِّمُها مُجَرَّبٌ مِثْلُ طُوطِ العِرْقِ مَجْلولُ

جاءت رواية العين ١٥٤/١، الذي نقل عنه الصغاني، بقوله:

ما إن يزال لها شأوٌ يقوّمها العرق مجدول

٤٨. ٥/٢/١١١:

تَكَنَّفها الأعداءُ من كلِّ جانبٍ لِيَنْتَزِعوا عِرقاتَنا ثم يُرْتِعُوا

والصـواب: عرقاتِـنا، بكسـر التاء، و: يَرتعوا، بفتح الياء. وقد جاءت رواية ديوان أوس (٥٧) بقوله: تكنَّفَنا، بالنون، لا بالهاء.

٤٩. ١٢/٢/١١٣:

ما تَصنَع العَنْزُ بذي عَزْوَق يُثيبها في جِلْدها العَزْوَقُ

ذكـر المحقـق، فـي هـامش الصفحة، أن رواية اللسان (عزق) لعجز البيت جاءت بقوله: يثيبها العزوق في جدها.

ولكـن الصـواب هـو: جلدهـا، بإثبات اللام في البنية، كما أن رواية اللسان جاءت بقوله: يثيبه.

٥٠. ٦/١/١١٧:

حتَّى إذا أنْجَدَت أرْواقُه انْهزَمَتْ واعْتَقَّ مُنْبَعِجٌ بالوَيْلِ مَبقورُ

والصواب: بالويل، بالباء الموحدة.(اللسان: عقق، والتهذيب ٥٨/١).

٥١. ١١/١/١١٧:

أنا أبو المِرقالِ عقّاً فظاً لمن أعادي مِدْسَراً دلَنْظَى

جاءت رواية الشطر الأول في اللسان (عقق) بقوله: أنا أبو المقدام ، أما رواية الشطر الثاني فجاءت في اللسان بقوله: بمن أعادي مِلْطساً مِلَظاً.

٥٢. ٢/٢/١١٨:

هو الواهبُ المِئَةَ المُصْطَفا ةَ لاط العُلُوقُ بهنّ احمرارا

والصواب: العَلُوقُ، بفتح العين المهملة.(ديوان الأعشى: ٥١: والمجمل ٦٢٧/٣).

٥٣. ١٣/٢/١٢٤:

بِحَيْثُ بَارَى الفَرقَدانِ العَوْهَقا عند مَسَكٍّ القُطْبِ حتى استَوْسَقا

جـاءت رواية العين ٩٧/١، الذي نقل عنه الصغاني، لعجز البيت، والمقاييس ١٧٢/٤ بقولهمـا: عـند مسدّ، بالدال المهملة، كما جاءت رواية اللسان (عهق). والتهذيب ١٢٥/١ له بقوله: حيث استَوْسَقا.

٥٤. ٥/٢/١٢٥:

قَرْواءُ فيها من بَناتِ العَوْهَقِ

جاءت رواية الصحاح ١٥٣٥/٤، الذي نقل عنه الصغاني، وأحالنا إليه المحقق، في هامش الصفحة بقوله:... من نَبات، بالنون فالباء.

٥٥. ٦/١/١٢٧:

تَغْتَرِقُ الطَّرْفَ وَهْيَ لاهِيَةٌ كأنمّا شَفَّ وَجْهَها نُزَفُ

والصواب: نُزُفُ، بثلاث ضمّات. ديوان قيس بن الخطيم: ١٠٤.

٥٦. ٦/١/١٢٨:

سقى شُعَبَ المَمْدور يا أُمَّ جَحْدورٍ ولا زال يُسْنَى سِدرُهُ وغُرانِقُهْ

والصواب: يُسقى، بالقاف.(ديوان ابن ميّادة: ١٧٦، واللسان: غرنق).

٥٧. ١٠/١/١٢٨:

فَلْيَ الفَتاةِ مَفارِقِ الغِرناقِ.

جاءت رواية اللسان (غرنق) بقوله: قِلَى، بالقاف المكسورة.

٥٨. ١/١/١٣٣:

ولو ترى إذْ جُبَّني من طاقِ ولِمّتي مِثْلُ جَناحِ غَاقِ

والصواب: جبتي، بالتاء المثناة الفوقية.(اللسان: غوق).

٥٩. ٧/١/١٣٣:

آذيّ أوْرادٍ يُغَيِّقْنَ النَّظَرْ

جاءت رواية ديوان العجاج (٧٥) بقوله: يُغَيِّفْنَ، بالفاء، وفسرها بمعنى يُحَيِّرْن، وجاءت رواية اللسان (غيق) بقوله: البصر، بالباء الموحدة، والصاد المهملة.

٦٠. ١/٢/١٣٣:

أبْعَدَهُنَّ الله من نِياقِ إنْ هُنَّ أنجَيْنَ من الوَثاقِ

يغضب أن قال الغرابُ غاقِ

جاءت رواية اللسان (غوق) بقوله: أبعدكن الله ، و:إن لم تُنَجّينَ...، و: يغضب إن...، بكسر الهمزة.(ينظر أيضاً التكملة نفسه ٥/١٦٢).

٦١. ١١/٢/١٣٣:

ولا بُدَّ من جارٍ يجيزُ سَبيلَها كما سَلَكَ السَّكِّيُّ في البابِ فَيْتَقُ

جاءت رواية ديوان الأعشى (٢٢٣) لعجز البيت بقوله: كما جَوَّزَ السَّكِّيُّ

٦٢. ١/١/١٣٤:

فالمُحَيَّاةُ فالصَّفَاح فأعلى ذي فِتاقٍ فعاذِبٌ فالوَفاءُ

جاءت رواية شرح القصائد السبع (٣٤٥)، واللسان (فتق) لصدر البيت بقولهما: فَمُحَيَّاةُ

٦٣. ١٢/١/١٣٤:

وَفَتاةٍ بَيْضاءَ ناعمةِ الجـ ـسمِ لَعُوبٍ وَجْهُها كالفِتاقِ

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وصوابه يتم بقولنا: وَوَجْهُها...، أي بإضافةِ الواو إلى البنية (اللسان: فتق: والتهذيب ٦٣/٩).

٦٤. ١٤/١/١٣٥:

لا بارَكَ الله على الفُروقِ ولا سقاها صائبَ السبْرُوقِ

والصواب: البروق، بحذف السين المهملة.(اللسان: مزق، والتهذيب ١٠٩/٩، ومعجم البلدان ٢٥٨/٤).

٦٥. ١٣/٢/١٣٧:

فَواسِقاً عن قَصْدِه جَوائرا

جاءت رواية اللسان (فسق) بقوله:... عن أمره...

٦٦. ٤/١/١٣٨:

بَرِيَّةُ لم تَأْكُلِ المُرَقَّقا ولم تَذُقْ من البُقول الفُسْتُقا

جاءت رواية اللسان (فستق) لصدر البيت بقوله: دستيّة لم تأكل...

٦٧. ٣/١/١٤١:

إذا جَدْوَلٌ منها تَصَرَّم مَاؤُهُ

والصـــواب: لاســتقامة الــوزن، من الطويل، هو: جَدْوَلٌ، بتنوين الضمّ في اللام.(ديوان حسان: ٤٠٩، ٢٠٨).

٦٨. ١٥/١/١٤٣:

وأعْلاطُ الكواكب مُرْسَلاتٌ كَخَيْلِ القِرْق غايَتُها النِّصابُ

جاءت رواية اللسان (قرق) لصدر البيت بقوله: وأعلاق الكواكب، بالقاف.

٦٩. ١٨/٢/١٤٣:

أيْدى جَوارٍ يَتعاطَيْن الوَرِقْ

جاءت رواية اللسان (قرق) بقوله: أيدى نساء...

٧٠. ١٥/١/١٤٩:

ساوى بأيْديها ومن قَصْدِ اللَّمَقْ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان رؤبة (١٠٧) جاءت بقوله: بأيديهـــنَ، وهذا صحيح، غير أنه لم يذكر أن رواية الديوان جاءت بقوله أيضاً: من قصـــد اللمق، أي بحذف الواو من قوله: ومن قصد اللمق !!! إذ إنّ الاقتصار على ذكر الرواية الأولى للديوان، دون ذكر الرواية الأخرى من شأنه أن يحدث خللاً في الوزن! (ينظر أيضاً اللسان: لمق).

٧١. ١٢/٢/١٥١:

أبوك الذي يَكْوِي أُنوفَ عُنوقِهِ بأظْفارِهِ حتَّى أَسَنَّ وأمْحَقا

والصـــواب: أنسَّ، بالنون فالسين المهملة وتعني كلمة أَنَسَّ: بلغ غاية الجهد (اللسان: محق، والصحاح ١٥٥٣/٤).

٧٢. ١٨/٢/١٥٦:

لقد غابَ عن خَيْلٍ بمُوقانَ أُخْجِرَتْ بُكَيْرُ بَني الشَّدَّاخِ فارِسُ أَطْلالِ

ذكـــر المحقـــق، في هامش الصفحة، أن هذا البيت من فائت ديوان الشماخ. والحقـــيقة أن هـــذا البيـــت موجود في ديوان الشماخ (٤٥٦) برواية مختلفة في الصدر وهي:

لقد غادَرَتْ خَيْلٌ بموقانَ أسلمت بُكَيْرَ بني الشّداخ فارس أطلالِ

٧٣. ٥/١/١٧٥:

له أَثَرٌ في الأَرْضِ لَحْبٌ كأنه نَبيثُ مساخٍ من لَحاءِ مَهيق

والصـــواب: مســـاح، بالحـــاء المهملة.(دراسات في الأدب العربي: ٣٢٧، واللسان: مهق).

٧٤. ١٣/١/١٥٩:

يَنْصِفُها نُسْتُقٌ تكادُ تُكْرِمُهُ عن النَّصافةِ كالغِزْلانِ في السَّلَمِ

والصـــواب: يَنْصِـــفُها، بكســـر الصادر المهملة و: تكرمهم.(اللسان: نستق، وديـــوان عـــدي بن زيد: ١٧٠، والمعرّب: ٦٢٣) وقد جاءت رواية المرجعين السابقين بقولهما: تكرمهم.

٧٥. ٦/٢/١٦٠:

حتى إذا دُفِعَ الجِيادُ دفَعتُهُ وَسْطَ الجِيادِ ولاَستُهُ نُغَبُوقُهْ

والصواب: نُغْبُوقه، بسكون الغين المعجمة (اللسان: نغبق).

٧٦. ١/٢/١٦١:

خُوصٍ ذوات أعيُنٍ نَقانِقِ جُبْتُ بها مَجْهولَةَ السَّمالِقِ

جاءت رواية اللسان (نقق) بقوله خُصَتْ...

٧٧. ٦/١/١٦٨:

قَتلاً وتَوْعيقاً مَن وَعَقا

جاءت رواية ديوان رؤبة (١١٤) بقوله: وتعويقاً...، بالعين المهملة فالواو.

٧٨. ٥/١/١٧٠:

مُقابِلَ الرِّيح رَوقَيْهِ وكَلْكَلَهْ كالهَبْرَقِيِّ تَنَحَّي يَنْفُخُ الفَحَما

والصواب: تَـنَحَّى، بالتاء فالنون.(ديوان النابغة: ٦٦) كما ينظر أيضاً رواية البيت وضبطه في الديوان، واللسان (هبرق).

٧٩. ١٦/٢/١٧٠:

يَنْفُضْنَ بالمَشافِرِ الهَدالِقِ نَفْضَكَ بالمحاشِيِّ المَحالِقِ

والصواب: لاستقامة وزن الشطر الثاني، من الرجز، هو: بالمحاشِئ، بالهمزة (اللسان: حلق، حَشأ، والتهذيب ٤/٦٠، ٥/١٣٩).

٨٠. ٨/١/١٧١:

هَرِّقْ على خَمْرِك أو تَبَيَّنِ بأيّ دَلوٍ إذ غَرَفْنا نَسْتَنِي

جاءت رواية هذا الرجز في ديوان صاحبه رؤبة بقوله:

هَرِقْ على خَمْرِكَ أو تَلَيَّنِ بأيِّ دَلْوٍ إنْ غَرَفْنا تَسْتَنِي

٨١. ١٤/١/١٧١:

يُمَشِّي به شُولُ الظِّباء كأنَّها جَنَى مُهْرَقانٍ فاضَ باللَّيلِ ساحِلُهْ

جاءت رواية ديوان ابن مقبل (٢٤٠) بقوله: تمشِّي، بالتاء، و: شَوَلُ، بفتح الشين المعجمة، و: مَهْرَقان، بفتح الميم والراء المهملة. وقد جاءت رواية اللسان (هرق) بقوله: تمشّى به نَفْرُ الظباء... أمّا رواية المُعَرَّب (٥٧٠)، والتهذيب ٣٩٧/٥ فجاءت بقولهما: نور الظباء !!

٨٢. ١٣/٢/١٧٢:

رَنَّتْهُمُ في لُجِّ لَيْلٍ سَرْدَقا

والصواب: لاستقامة وزن الرجز، هو: رنَّتْهُمْ، بسكون الميم. (ديوان رؤبة: ١١٠).

٨٣. ١٢/٢/١٧٣:

لُبابةً من هَمَقٍ هَيْشُور

جاءت رواية اللسان (همق) والتهذيب ٦/٦ بقولهما: لباية، بالياء المثناة التحتية.

٨٤. ١٤/١/١٧٦:

من العِضَاءِ والأراك المُؤترك

والصواب: من العضاه، بالهاء.(ديوان رؤبة: ١١٨، وينظر العمود المقابل في الصفحة نفسها من التكملة).

٨٥. ٧/٢/١٧٨٩:

في جسم خَدْلٍ صَلْهَبِيٍّ عَمَمْهْ يَأْنُكُ عن تَفْنِيمه مُفَأْمَهْ

والصواب: خَدْلٍ، بتنوين الضم في اللام، و: صَلْهَبِيٌّ، بفتح الهاء، مُفَاعَمَة.(ديوان رؤبة: ١٥٣-١٥٤).

٨٦. ١٠/١/١٨٠:

وَحَلَبْتَ بِرْكَتها اللَّبو نَ لَبُونَ جُودِك غَيْرَ ماصِرْ

جاءت رواية اللسان (برك) بقوله: ماضر، بالضاد المعجمة(ينظر أيضاً المقاييس ١/٢٣٠).

٨٧. ٨/١/١٨٥:

تُخَبِّرنا بأنَّكَ أَحْوَزِيٌّ وأنْتَ البَلْسَكاءُ بنا لُصُوقا

جاءت رواية اللسان (بلسك) بقوله: أحوذيّ، بالذال المعجمة.

٨٨. ٥/١/١٩٧:

فَقَدَتْكَ من بَعْلٍ علام تذكُني بِصَدْرِكَ لا تُغْني فَتِيلا ولا تُعْلي

والصواب: فَقَدَتْك، بسكون الدال المهملة، و: بعلٍ، بتنوين الكسر في اللام.(اللسان: دكك).

٨٩. ٨/٢/١٩٨:

حَمْراءُ في حارِكَها سُمُوكُ

والصواب: حارِكِها، بكسر الكاف.(الصحاح ٤/١٥٨٥، واللسان: دمك).

٩٠. ٧/١/١٩٩:

يكادان بَيْنَ الدَّوْنَكيْن وأُلْوةٍ وذاتِ القَتادِ السُّمْرِ يَنْسلِخانِ

والصـــواب: وأُلْوةٍ، بفتح الهمزة.(ديوان ابن مقبل: ٣٣٨، دنك، ومعجم البكري ١٨٩/١، ومعجم البلدان ٤٨٩/٢).

٩١. ١٦/٢/٢٠٠:

لاقى الهُوَيْنَى والرَّبَك الرَّاغدا

والصـــواب: لمناســبة التمثيل، هو: والرَّبَك، بكسر الراء المهملة المشددة. (ديوان رؤبة: ٤٥).

٩٢. ١٣/٢/٢٠٤:

كأنّهُ إذ عادَ فينا أوزَحَكْ

جـــاءت رواية رؤبة (١١٧)، وليس (١٧٧)، كما ذكر المحقق في الهامش، بقوله: وَزَحَك، بحذف الهمزة، وفتح الواو.(ينظر أيضاً: زحك).

٩٣. ١٠،١١/١/٢٠٦:

تَلَفَّقُ المِرْطَ على مَدَكٍّ مِثْلُ كَثيبِ الرَّمْلِ غَيْرَ رَكِّ

والصـــواب: غير زكّ، بالزاي المعجمة. وقد جاءت رواية الشطر الأول في اللسان (زكك) بقوله: تعقّد المرط...

٩٤. ٢٠/٢/٢١٠:

مُسْتَشْعِراً تَحْتَ الرِّداء وِشاجَهُ عَضْباً غَمُوضَ الحَدِّ غَيْرَ مُفَلَّلِ

والصـــواب: وِشـــاحَهُ، بالحاء المهملة، والتاء المربوطة المنونة بالفتح.(ديوان الهذليين ٩٨/٢، واللسان: وشح).

٩٥. ١٤/٢/٢١١:

وما إنْ شابكٌ من أُسدِ تَرْجٍ أبو شِبْلَيْن قد مَنَعَ الخِدارا

والصواب: تَرْجٍ، بالجيم المعجمة.(ديوان الهذليين ٦٣/٣، واللسان: شبك).

٩٦. ١/٢/٢١٤:

فإن شفائي نَظْرَةٌ لو نَظَرْتُها إلى ثافِلٍ يَوْماً وخَلْفي شنانِكُ

جاءت رواية ديوان كثير (٣٤٨) بقوله: إن...

٩٧. ١١/٢/٢١٥:

يُخَيِّلُ في المَرْعَى لَهُنَّ بنَفْسِه مُصَعْلَك أعلى قُلَّةِ الرَّأسِ نِقْنِقِ

والصواب: نقنقُ، بضم القاف الأخيرة (ديوان ذي الرمة ٤٨١/١، واللسان: صعلك).

٩٨. ١٧/٢/٢٢٦:

لَيْلَةَ صاحوا وأغرَوْا بي كِلابَهُمُ بالعَيْكَتَين لدى مَعْدَى ابنِ بَرَّاق

جاءت رواية المفضليات (٢٨) ومعجم البلدان ١٧٣/٤، ومعجم البكري ٩٨٥/٣، لصدر البيت بقولهم:... وأغروا بي سِراعَهُمُ.

٩٩. ١٢/٢/٢٣٧:

تَقْذِفُ عَيْناه بِعِلْكِ المَصْطَكَى

جاءت رواية المعرّب (٥٨٩) لهذا الشطر بقوله: تقذف عيناه بمثل المُصْطَكَا.

١٠٠. ١٧/١/٢٣٩:

فَلَسْتَ لإنْسيٍّ ولكنْ لَمِلأَكٍ تَنَزَّل من جوِّ السَّماءِ يَصُوبُ

والصواب: ولسْتَ، بفتح التاء المبسوطة.(المفضليات: ٣٩٤، واللسان:ملك، والصحاح ٤/١٦١١).

١٠١. ١/٢/٢٤٠:

إلى المَلِكِ النُّعْمانِ حتَّى لَقِيتُهُ وقد مُهِكَتْ أصلابُها والجَناجِنُ

جاءت رواية ديوان النابغة الذبياني (١٩٧) لعجز البيت بقوله: وقد نهكت...، بالنون.

١٠٢. ١٣/١/٢٤٣:

وبَعْضُ الدَّاءِ مَلْتَمَسٌ شِفاهُ كداءِ البَطْنِ لَيْسَ له دَواءُ

والصواب: مُلْتَمَسٌ، بضم الميم.(ديوان قيس بن الخطيم: ١٥٤).

١٠٣. ١/١/٢٤٤:

مُصَلَّبَةً من أوْتَكَى القاعِ كُلَّما زَهَتْها النُّعاسَ خِلْتَ من لُبْنٍ صَخْرا

والصواب: النُّعامَى، بالميم، و: لَيْنٍ. بالياء.(اللسان: وتك، والتهذيب ١٠/٣٣٥).

١٠٤. ٤/١/٢٤٤:

وباتوا يُعَشُّونَ القُطَيْعاءَ ضَيْفَهُمْ وَعِنْدَهُمُ البَرْنِيُّ في جُلَلٍ نُجْلِ

فما أطْعَموه الأوْتَكَى من سَماحَةٍ ولا مَنَعُوا البَرْنِيَّ إلا من البُخْلِ

جاءت رواية هذين البيتين في اللسان (وتك) على نحو مختلف هو:

باتوا يعشون القطيعاء ضيفهم وعندهم البرنيّ في حلل دُسْم

فما أطعمونا الأوتكى عن سماحة ولا مَنَعوا البَرْنِيَّ إلا من اللؤم

١٠٥. ١/١/٢٤٧:

إن زُرْتَه تَجِدْهُ عَكَّ وَكاً مِشْيَتُه في الدَّارِ هاكَ ركًّا

جاءت رواية الشطر الأول في التكملة نفسه ٢٢٤/٥ بقوله: إزْرَتُهُ ... (ينظر أيضاً اللسان عكك).

١٠٦. ٦/١/٢٤٨:

هاتَكْتُه حتى انْجَلَتْ أكْراؤُهُ ولم تَكَادْ رِحْلَتي كَأُداؤُهُ

جاءت رواية ديوان رؤبة (٤) بقوله: حتى مضَتْ...، و: ولم تَكاءَدْ رحلتي...

١٠٧. ٥/١/٢٤٩:

رَمَّتْهُما هَيْقَةٌ خَرْقاءُ مُصْبِيَةٌ لا تُتْبِعِ العَيْنَ إشْفاها إذا وَغَلا

جاءت رواية اللسان (هفك) والتهذيب ٢٨/٦ بقولهما: حمقاء مصبية، و: العين أشقاها. وقد جاءت رواية اللسان لصدر البيت بقوله: زمتهما، بالزاي المعجمة، في حين جاءت رواية التهذيب له بقوله: دَمَتْهُما، بالدال المهملة !!

١٠٨. ٥/٢/٢٥٠:

جَلَّلتُه السَّيْفَ إذْ مالت كوَرَاتُهُ تَحْتَ العَجاجِ ولم أُهْلِك إلى اللَّبَنِ

والصـــواب: لاستقامة المعنى والوزن، من البسيط، هو: كوارته...(اللسان: هلك، وهامش التكملة نفسه).

١٠٩. ١٥/٢/٢٥٠:

ترى قُرْطَها في واضح اللِّبتِ مُشْرِقاً على هَلَكٍ في نَفْنَفٍ يترجَّعُ

والصـــواب: مشرفاً، بالفاء، و: يترجح، بالحاء المهملة، فالبيت من قصيدة حائـــية(ديـــوان ذي الرمة ١٢٠٢/٢) وقد جاءت رواية اللسان (هلك) والتهذيب ١٦/٦ بقولهما: يتطوّحُ.

١١٠. ١٣/١/٢٥١:

أبيتُ مع الهُلاَّك ضَيْقاً لأهْلها وأهلي قريبٌ مُوسِعين ذَوُو فَضْلِ

والصواب: موسعون.(اللسان: هلك، وديوان جميل: ٦٧).

١١١. ١٠/٢/٢٥٢:

تَحَدَّى الرُّومِيَّ مَنْ يَكٌّ لِيَكُّ

والصـــواب: مِـــنْ يـــكٌّ لِيَكّْ.(ديوان رؤبة: ١١٧، وليس: ١٢٥، كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: يكك).

١١٢. ١/١/٢٥٤:

قالتْ أُبَيْلَي لي ولم أَسُبَّه

والصواب: أُبَيْلَى، بسكون الياء.(ديوان رؤبة: ١٦٥، وليس ٧٤٠، كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: أبل).

١١٣. ١٦/٢/٢٥٥:

نَصارَى تَأْجَلُ في مُفْصَحٍ بِبَيْداءَ يَوْمَ سِملاَّجِها

صدر البيت غير مستقيم الوزن، من المتقارب، وصوابه: تأجَّلُ، بتشديد الجيم المعجمة المفتوحة.

١١٤. ٢/١/٢٥٦:

وأهْلِ خِباءٍ صالحٍ ذاتُ بَيْنِهم قد احتربوا في عاجِلٍ أنا اَجِلُهْ

جاءت رواية اللسان (أجل) لصدر البيت بقوله: ... كنت بينهم.

١١٥. ١٣/٢/٢٥٦:

وهَبَّت الرِّيحُ من تلقاء ذي أُرُلٍ تُزْجي مع الليل مِن صُرّادِها صَرَما

والصواب: صِرَما، بكسر الصاد المهملة.(ديوان النابغة: ٦٣، واللسان: أرل، ومعجم البلدان ١/١٥٤).

١١٦. ١٤/١/٢٥٧:

يقولون إِزَلٌ حُبُّ لَيْلَى وَوُدُّها وقد كَذَبوا ما في مَوَدَّتها إِزَلُ

والصواب: لاستقامة وزن صدر البيت، من الطويل، هو:... حبُّ ليلى...، بضم الباء المشددة دونما تنوين.(اللسان: أزل، واصلاح المنطق: ٦).

١١٧. ١/٢/٢٥٧:

فيا جُمَلُ إنَّ الغِسْلَ ما دُمْتِ أيِّماً عليَّ حرامٌ لا يَمَسُّنِيَ الغِسْلُ

جاءت رواية البيت في إصلاح المنطق (٦) بقوله: فيا ليلُ...

١١٨. ١٣/١/٢٥٨:

تَجتافُ آصُلَ قالصٍ مُتَنَبِّذٍ بِعُجُوبِ أنقاءٍ يَميلُ هَيامُها

جـاءت رواية صدر البيت في ديوان صاحبه لبيد (٣٠٩) على نحو آخر هو: تَجتافُ أصلاً قالِصاً مُتَنَبِّذاً. كما ضبط الديوان كلمة "هُيامها بضم الهاء".

١١٩. ١٥/٢/٢٦٠:

وأملَسَ صُولِيًّا كَنِهْيِ قرارَةٍ أحَسَّ بِقاعٍ نَفْحَ رِيحٍ فأجْفَلا

والصواب: كنِهْي، بسكون الهاء.(ديوان أوس: ٨٤).

١٢٠. ١/١/٢٦١:

إذا سُلَّ من غِمْدٍ تَأكَّلَ أثْرُهُ على مِثْلِ مِصْحاةِ اللُّجَيْنِ تأكَّلا

والصواب: إذا سُلَّ من جفن تأكَّل أثْرُهُ (المرجع السابق: ٨٥).

١٢١. ١١/٢/٢٦١:

هلْ لك في راعٍ كما تَقولُ

جـاءت روايـة اللسان (ألل) بقوله:...في باع..، بالباء المُوَحَّدة. وقد نصَّ محقِّق اللسان على أنَّ هذه الرواية هي الأصل.

١٢٢. ٦/١/٢٧٠:

أيَنفُذُ ما زِدتُمْ وتُمْحَى زيادتي دمي إنْ أُجيزَتْ هذه لكُمُ بَسَلُ

جاءت رواية هذا البيت في نوادر أبي زيد (١٤٧) على نحو آخر هو:

أيُثْبَتُ ما زدتم وتُلْقى زيادتي دمي إن أسيغت هذه لكم بَسَلُ

(تنظر رواية البيت أيضاً في اللسان: بسل، والأضداد: ٦٣، وليس (١٦٣) كما ذكر المحقق في الهامش).

١٢٣. ٦/٢/٢٧٢:

على الهام منّا قَيْضُ بَيْض مُغَلَّقِ

والصواب: مُفَلَّقِ، بالفاء.(اللسان: بعل).

١٢٤. ١٤/٢/٢٧٣:

أتانا وما داناه سحبانُ وائلٍ بَياناً وعِلْماً بالذي هُوَ قائلُ

جاءت رواية ديوان حُمَيْد بن ثَوْر (١١٧) بقوله: أتانا ولم يعدله سحبانُ وائل.

١٢٥. ٣/٢/٢٧٥:

ذكرنا الدُّيونَ فجادَلْتَنَا جِدالَكَ مالاً وبَلاً حَلُوفا

والصواب: فجادلتنا، بالتاء فالنون.(اللسان: بلل، والتهذيب ٣٤١/١٥) وقد جاءت رواية التهذيب لعجز البيت بقوله: جدالك في الدَيْن بلاً حلوفا (ينظر أيضاً اللسان: بلل).

١٢٦. ١١/١/٢٧٦:

لعن الإلة ولا أُحاشي مَعْشَراً غدروا بعُرْوةَ من بني بَلاَّلِ

والصواب: الإلهُ (الكامل ٣٤٧/١) وقد جاءت رواية الكامل لصدر هذا البيت بقوله:

لعَنَ الإلهُ وجوه قوم رُضَع

١٢٧. ١١/٢/٢٨٠:

لَهُ أَيْطَلا ظَبْيٍ وساقا نَعامةٍ وإِرْخاءُ سِرْحانٍ وتَقْريبُ تُفَّلِ

والصواب: تَتْفُل، بتاءين متتاليتين.(ديوان امرئ القيس: ٢١، واللسان: تَفل).

١٢٨. ١٥/١/٢٩٠:

وغائطٍ قد هَبَطْتُ وَحْدي لِلقَلْبِ من خَوْفِهِ اجْتِلالُ

ذكـــر المحقـــق، في هامش الصفحة، أن رواية ديوان امرئ القيس (١٩٠) جـــاءت بقوله:" جلال". وعده تحريفاً. والصواب: إجلال، بإثبات الهمزة في بداية الكلمة.

١٢٩. ١٣/٢/٢٩١:

أَلَفَّ كـــأنَّ الغازِلاتِ مَنَحْنَهُ من الصُّوفِ نَكْثاً أو لئيماً دُبادِبا

جَبْهَلاً ترى مِنْهُ الجَبينَ يَسُوءُها إذا نظَرَتْ منه الجَمَالَ وحَاجِبا

جـــاءت رواية اللسان (جبهل) للبيت الأول بقوله: نِكْثاً، بكسر النون، وبالثاء المثلـــثة، كمـــا أن الصواب في صدر البيت الثاني، غير المستقيم في الوزن، من الطويل، هو: جَبَهْلاً... بفتح الباء الموحدة، وسكون الهاء.(اللسان: جبهل).

١٣٠. ١/١/٢٩٥:

لاقَتْ على الماءِ جُذَيْلا واطِدا لَباً بِهِن ولَهُنّ راصِدا

ذكـــر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان والصحاح لصدر البيت جـــاءت بقولهمـــا:... جذيلا راشدا. والصواب هو: واتدا.(ينظر اللسان: جذل، والصـــحاح ١٦٥٤/٤) ثـــم ذكـــر المحقق، في الهامش أيضاً، أن رواية اللسان لعجـــز البيـــت جاءت بقوله: ولم يكن يحلفها المواعدا. والصواب، كما جاء في اللسان والصحاح، هو: يخلفها، بالخاء المعجمة.

١٣١. ٢٩٥/١/١٣:

كأنّي أخو جرْيالَةٍ بابليَّةٍ من الراح دبَّت في العظام شَمُولُها

جـــاءت روايـــة اللسان (جرل) لعجز البيت بقوله: كميت تمشت في العظام شـــمولها (يـــنظر أيضاً التهذيب ٢٨/١١) وقد وافقت رواية ذي الرمة ٩٠٧/٢ رواية التكملة.

١٣٢. ٢٩٥/٢/١:

مُتَكَفِّتٌ ضَرِمُ السِّيا قِ إذا تَعَرَّضَتِ الجَراوِلْ

والصواب: السباق، بالباء الموحدة.(اللسان: جرل، والتهذيب ٢٨/١١).

١٣٣. ٣٠١/٢/١١:

واعْتَلَجَتْ جِمالُهُ ولُخُمُهْ

جـــاءت روايـــة ديـــوان رؤبة (١٥٨) بقوله: جَمّاتُهُ، بالميم المشددة، والتاء المثناة الفوقية المضمومة، وذلك خلافاً لما أشار إليه المحقق في الهامش.

١٣٤. ٣٠٥/١/١٧:

يُحَطِّمُ قَرْنَيْ جَبَلِيٍّ جَهْبَلِ

والصـــواب: لاســـتقامة الـــوزن، مـــن الرجز، هو يَحْطِمُ، دونما تشديد في الطاء المهملة. (اللسان: جهبل، والجمهرة ٢٩٩/٣).

١٣٥. ٣٠٧/١/٣:

كلَّ جُلال يملأ المُحَبَّلاْ

والصواب: المحَبلا، دونما تنوين في اللام.(العين ٢٣٦/٣، واللسان: حبل، والتهذيب ٨١/٥).

١٣٦. ٩/١/٣٠٧:

فلا تَعْجَلي يا لَيْلَ أن تَتَفَهَّمي أجاءُوا بنُصحٍ أمْ أتوْا بحَبُولِ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن هذا البيت قد جاء في ديوان صاحبه كثير (١١١) على هذا النحو من الرواية. وبالرجوع إلى الديوان وجدنا عجزه قد جاء في الصفحة التي أشار إليها المحقق على نحو آخر هو: بِنُصْحٍ أتى الواشون أم بحبول.(ينظر أيضاً اللسان: حبل، والمقاييس ١٣١/٢ والمجمل ٢٦٢/١).

١٣٧. ٦/٢/٣١٢:

بها مَحِصٌ غَيْرُ جافي القُوَى إذ مُطْيَ حَنَّ بِوِرْكِ حَدالِ

والصواب: حُدال، بضم الحاء المهملة.(ديوان الهذليين ١٨٥/٢، واللسان: حدل).

١٣٨. ١٠/٢/٣١٢:

في إثْرِ مَنْ قُرِنَتْ مِنّى قَرِينَتُه يومَ الحَدالِ بِتَسْبِيبٍ من القَدَرِ

جاءت رواية هذا البيت في ديوان صاحبه الراعي (١٢١) على نحو آخر هو:

في إثْر من قُطِّعَتْ منّى قَرِينَتُهُ يوم الحَدَالَى بأَسْبابٍ من القدر

١٣٩. ٦،٩/١/٣١٨:

مُكَمَّمٌ جَبَّارُها والبَعْلُ يَنْحَتُ مِنْهُنَّ السَّدى والحَصَلُ

جاءت رواية الصحاح ١٦٦٩/٤، واللسان (حصل) بقولهما:... جبارها والجَعْل، بالعين المهملة، و... السّدى والحصلُ، بسكون الصاد المهملة.

١٤٠. ٥/٢/٣١٩:

لو جاءها بِصاعِه عِيقِلُ ما بَرِحَتْ وَرْسَةُ أو تَسِيلُ

والصواب: عقيل، بقاف فياء. كما أن رواية اللسان (حفل) جاءت بقوله: نشيل، بالنون فالشين المعجمة.

١٤١. ١٠/١/٣٢٠:

في لاحبٍ بِعَزَازِ الأَرْضِ مُحْتَفِلِ هادٍ إذا عزَّه الحُدبُ الحدابيرُ

والصواب: هادٍ، بتنوين الكسر في الدال المهملة.(ديوان الراعي: ٩٨) وقد جاءت رواية الديوان لصدر البيت بقوله: في لاحب برقاقِ الأَرض...(ينظر أيضاً اللسان: حفل).

١٤٢. ١٧/١/٣٢٣:

يَأْكُلُ من خَصْبٍ سَيالٍ وسَلَمْ وحِلَّةٌ لم يُوَطِّئْها النَّعَمْ

جاءت رواية اللسان (حلل) للشطر الأول بقوله: تأكل من خصبٍ سيالٍ وسلم، كما أن الشطر الثاني غير مستقيم الوزن، من الرجز، وقد ورد على الصواب في اللسان على النحو الآتي:

وحلّة لما تُوَطّأها قدم

١٤٣. ١٦/٢/٣٢٣:

يُحيلُ به الذِّئْبُ الأَحلُ وقُوتُهُ ذواتُ الهَوادي من مَنَاقٍ وَرُزَّحِ

جاءت رواية ديوان الطرماح (١١٢)، واللسان (حلل) بقولهما: ذوات المرادي...

١٤٤. ٦/١/٣٢٤:

لقد كان في شَيْبان لو كُنْتَ عالماً قِبابٌ وحيٌّ حِلَّةٌ ودَارهِمْ

ذكـــر المحقق، في الهامش، أن هذا البيت للأعشى، وأن قافيته لامية هكذا: وقـــنابل، لكـــنه لم يذكر لنا أن رواية ديوان الأعشى (١٨٣) لصدر البيت جاءت بقوله: ... لو كنت راضياً.

١٤٥. ٩/١/٣٢٤:

ورجراجةٌ تُغشي النَّواظرَ فَخْمَةٌ وجُرْدٌ على أكتافهنَّ الرَّحائِل

جاءت رواية ديوان الأعشي (١٨٥) لهذا البيت بقوله: أكنافهنَ، بالنون.

١٤٦. ٨/١/٣٢٥:

أشْبِهْ أبا أبيكَ أو أشْبِهْ حَمَلْ

جاءت رواية التكملة نفسه ٥٨٥/٤، واللسان (عمل)، والصحاح ١٤٤٣/٤، ونـــوادر أبي زيد: ٣٢٣ بقولهم: أشبه ابا أقّكَ وجاءت رواية بعض هذه المصادر لهذا الشطر أيضاً بقولها: أو أشبه عمل، بالعين المهملة.

١٤٧. ٣٢٦/٣٢٥:

توخّاه بالأظلافِ حتّى كأنّما يُثِرْنَ الكُبابَ الجَعْدَ عن مَتْنِ مِحْمَلِ

والصـــواب: توخّـــاهُ، بضم الهاء.(ديوان ذي الرمّة ١٤٦٠/٣) وقد جاءت رواية الديوان لعجز البيت بقوله: يثير الكبابَ...

١٤٨. ٩/٢/٣٢٧:

بَمْيْثِ بِنَاءٍ بِصَيْقِيَّةٍ دَمِيثٍ بِهِ الرَّمْثُ والحَيَّهَلْ

جاءت رواية ديوان حُمَيْد بن ثَوْر (١٢٨) بقوله: نَصيفِيَّة، بالنون، و: دميث بها.

١٤٩. ١٠/١/٣٣٧:

تَضَرَّحَهُ ضَرْحاً فينقَهِلُ

والصـــواب: لاســتقامة الوزن، من الرجز، هو: تَضْرَحُه ، بسكون الضاد المعجمة، ودونما تشديد في الراء المفتوحة.(التكملة نفسه ٤٩٦/٥).

١٥٠. ١٣/١/٣٤٢:

فَقَرَّيْتُ حُرْجُوجاً ومَجَّدْتُ مَعْشراً تَخَيَّرْتُهمْ فيما أَطُوفُ وأسْأَلُ

والصواب: فَقَرَّبْتُ، بالباء الموحدة.(ديوان أوس: ٩٥، واللسان: خلل).

١٥١. ٤/١/٣٤٧:

تَدارَكَ الغَضُّ منها والعَتيقُ فَقَدْ لاقى المَرافِقَ منها وارِدٌ دَبِلُ

جاءت رواية ديوان الراعي (٢٠٠) لهذا البيت بقوله: الغصُّ، بالصاد المهملة.

١٥٢. ٤/٢/٣٤٩:

ورَجُلٍ يَدْخُلُ عَنِّي دَخْلاً كدَخْلانِ البَكْرِ لاقى القَحْلا

والصواب: القَحْلا، بالفاء.(اللسان: دحل).

١٥٣. ١٠/٢/٣٥٠:

كأنَّ مَناطَ العِقْدِ حَيْثُ عَقَدْتَه لبانُ دَخيلِيٍّ أسيلِ المُقَلَّدِ

جاءت رواية ديوان الراعي (٨٢) بقوله: كأنَّ مَناطَ الوَدْعِ...

١٥٤. ٧/٢/٣٥٨:

فارطني ذَأْلانُهُ وسَمْسَمُهْ

والصواب: ذَأْلانَهُ، بسكون الهمزة.(ديوان رؤبة: ١٥٠).

١٥٥. ٨/١/٣٦٥:

أيَّامَ أَلْجَفُ مئزري عَفَرَ الثَّرى وأُغَضُّ كُلَّ مُرَجَّلٍ رَيَّانِ

والصواب: أَلْحَفُ، بالحاء المهملة.(اللسان: رجل) وقد أورد اللسان (غضض) رواية أخرى لصدر هذا البيت على نحو مختلف هو: أيام أسحب لمتي عَفَر الملا.

١٥٦. ١٤/٢/٣٦٥:

كأنمَّا المَعْزاءُ من نُضالها رِجْلُ جَرادٍ طار عن خُذَالِها

في النَّحْزِ والوَجْهِ ولم يُبالِها

والصواب: نِضالها، بكسر النون، و: خُذَّالها، بتشديد الذال المعجمة (الصحاح ١٧٠٤/٤، واللسان: رجل)، أما الشطر الثالث فلعل الصواب فيه هو: في النَحْر، بالراء المهملة.

١٥٧. ٣/١/٣٧٢:

عَشْواءَ رَعْبَلَةِ الرِّياحِ خَجُو جاءِ الغُدُوَّ رواحُها شَهْرُ

ذكر المحقق، في هامش الصفحة، أن رواية اللسان (رعبل) جاءت بقوله: رعبلة الروح. وبالرجوع إلى اللسان وجدنا رواية اللسان: رعبلة الرواح...

١٥٨. ٢١/٢/٣٧٩:

نَقُولُ قَدَّمْ ذا وهذا أَزْحِلُه

والصواب: قَدِّم، بكسر الدال المهملة المشددة.

١٥٩. ٩/٢/٣٨٠، ١١:

سَمْطاً يُرَبِّي وِلْدَةً زَعابِلا عَرَفْتُ بالنَّضْرِيَةِ المَنازِلا

جاءت رواية ديوان رؤبة (١٢٧) للشطر الأول بقوله: سِمْطاً، بكسر السين المهملة، كما جاءت روايته للشطر الثاني (١٢١) بقوله: بالنَّصْرية، بالصاد المهملة.

١٦٠. ١/٢/٣٨٣:

مَنازِلُ لو أنَّ امْرَأَ القيس حَلَّها لأَقْصَرَ عن ذِكْرِي حبيبٍ ومنزل

أحالنا، المحقق في هامش الصفحة، إلى ديوان علي بن الجهم، ومعجم البلدان وبالرجوع إلى هذين المصدرين وجدنا عجز هذا البيت فيهما على نحو آخر هو: -لأقصر عن ذكر الدخول فحومل- من دون إشارة إلى ذلك.(ديوان علي بن الجهم: ٥٥، ومعجم البلدان: ٣٦٥٤).

١٦١. ٥/٢/٣٨٧:

وجاءَتْ سُلَيْمُ قَضَّها بِقَضيضِها تُمَسِّحُ حَوْلِيَ بالبَقيعِ سِبالَها

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، وصوابه يتم بتسكين الياء في كلمة "حَوْلِي"، كما أن رواية ديوان الشماخ (٢٩٠) جاءت بفتح الضاد المعجمة المشددة في كلمة قَضَّها...

١٦٢. ٨/١/٤٠٣:

فعاد زَمانٌ بعد ذاك مُفَرِّقٌ وأُشْعِلَ وَلْيٌ من نَوىً كلَّ مُشْعَلِ

والصواب: ... من نوىً كلَّ مُشْعَلِ.(اللسان: شعل).

١٦٣. ١١/١/٤٠٦:

مُهْرُ أبي الحَبْحَاب لا تَشَلَّ

والصـــواب: مُهْرَ، بفتح الراء المهملة.(الصحاح ١٧٣٧/٥، واللسان: شلل، وإصلاح المنطق: ٢٠) وقد أورد ابن السكيت بعده الشطر التالي:

بارك فيكَ اللهُ من ذي أَلَّ

١٦٤. ١٥/٢/٤٠٩:

أزرى بنا أننا شالت نَعامَتُنا فخالني دونه بل خِلْتُه دُوني

جـاءت روايـة عجـز البيـت في المفضليات (١٦٠) على نحو آخر هو: فخالني دونه وخلتُه دوني.

١٦٥. ١٧/٢/٤١١:

ضبابَيةٌ مُرِيَّةٌ حابسيَّةٌ مُنيخاً بنَعْفِ الصَّنْدَلِيْن رَضِيعُها

ذكـر المحقق أن رواية عجز البيت جاءت في اللسان (صدل)، وكتاب سيبويه علـى نحو آخر هو: منيفاً بنعف الصيدلين...، غير أنه لم يذكر لنا أن رواية هذين المصدرين جاءت بقولهما: وضيعها، بالواو، لا بالراء.(سيبويه ١٥٢/٢).

١٦٦. ١٣/٢/٤١٢:

رَأيتُ بها العُوجَ اللَّهاميمَ تَغْتَلي وقد صُقِلَتْ صِقْلاً وشُلَّت لُحومها

والصـــواب: وَشَلَّتْ، بفتح الشين المعجمة.(اللسان: صقل) وقد جاءت رواية ديوان كثير (١٤٧) لعجز البيت بقوله: وقد صقلت صقلاً وتُلّتْ جسومها. وقد نصّ محقق الديوان على أن " شَلَّت" أجود من " تلّت".

١٦٧. ١٧/٢/٤١٣:

لَبيك بنو عُثْمانَ ما دامَ جِذْمُهُمْ صاحَ القَسيّاتُ في أيدي الصَّيارف

والصواب: لبُبك، بالباء المثناة التحتية، فالباء المُوَحَّدَة.(ديوان ابن مقبل: ١٣، واللسان: صلل).

١٦٨. ١٦/٢/٤١٦:

لها صَواهِلُ في صُمِّ السَّلام كما صاحَ القَسيّاتُ في أيدي الصَّيارف

والصـــواب: صمّ السّلام، بكسر السين المهملة المشددة.(اللسان: صهل) وقد نسب الصغاني هذا البيت الى أبي زيد. والصواب أنه لأبي زبيد الطائي.

١٦٩. ٧/٢/٤١٧:

كأنَّ يوماً غيرَ قرٍّ شاملا

والصواب: يَوْماً، بالتنوين، وقَرٌّ، بفتح القاف.(ديوان رؤبة: ١٢١).

١٧٠. ١/٢/٤٢٨:

كلا يَوْمَيْ طُوالةَ وَصلُ أرْوى ظُنُونٌ آنَ مُطَّرَحُ الظَّنُونِ

والصواب: ظَنُونٌ، بفتح الظاء المعجمة.(ديوان الشماخ: ٣١٩).

١٧١. ١٢/٢/٤٣٠:

غَلَّسْتُه قَبْلَ القَطَا وفُرَّطَهْ

والصواب: وفُرَّطِهْ، بكسر الطاء المهملة.(اللسان: ظلل).

١٧٢. ١٦/١/٤٣٩:

مُنْقَذِماتٍ أو يَرِدْنَ عَاذِلا

جاءت رواية رؤبة (١١٧)، ليس (١٢٦) كما ذكر المحقق في الهامش بقوله: غازلا، بالغين والزاي المعجمتين.

١٧٣. ١٠/٢/٤٣٩:

وعَرْجَلَةٍ شُعْثِ الرُّؤوسِ كأنَّهُمْ بنو الجِنِّ لم تُطْبَخْ بنارٍ قُدُورُها

والصواب: تُطْبَخْ، بالخاء المعجمة.(الصحاح ١٧٦٣/٥، واللسان: عرجل).

١٧٤. ٣/٢/٤٥٦:

فقفاها بِسَوْطِه وأكَمَّ النَّبْـ ـتَ اراهم إذْ خادعوه النَّكِيرا

عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الخفيف، وقد جاء البيت في ديوان صاحبه أمية بن أبي الصلت (٤٥) على نحو آخر، على الصواب، هكذا:

فسقاها نشاطه واكف النَّبْـ ـتِ مُنَهٌّ إذْ وادعوه الكبيرا

١٧٥. ٣/١/٤٦١:

فعادى عداءٌ بين ثَوْرٍ ونَعْجَةٍ دِراكاً ولم يَنْضَحْ بِماءٍ فَيُغْسَلِ

والصـــواب:: يُنْضَخْ، بضم الياء المثناة التحتية.(ديوان امرئ القيس: ٢٢، وليس ٢٢٠، كما ذكر المحقق في هامش الصفحة).

١٧٦. ٣/٢/٤٦١:

يقولونَ إزلّ حُبُّ جُمْلٍ وَوُدُّها وقَدْ كذبوا ماقي مودَّتها إزلُ

والصـــواب: مـــا فـــي، بالفـــاء. وقـــد جاءت رواية إصلاح المنطق (٦)، والمقاييس ٩٧/١ بقولهما: حبّ ليلى .(ينظر التكملة نفسه ٢٥٧/٥).

١٧٧. ٤٦١/هـــ٧:

وبادلها الربيع بواقصات فآرام وجاد لها الولى

والصواب: وجاد لها، بالجيم المعجمة.(ديوان امرئ القيس: ١٣٦).

١٧٨. ١٧/١/٤٦٨:

نحن افْتَحَلْنا جَهْدَنا لم نأْتَلِهْ

جـــاءت روايـــة اللســـان والـــتاج (فحـــل) بقولهمـــا: نأتلـــه، بالـــثاء المثلـــثة.

١٧٩. ١٠/٢/٤٧٣:

فَقُلْتُ لو عُمِّرْتَ عُمْرَ الحِسْلِ صِرْتُ رَهينَ جَدَثٍ أو قَتْلِ

والصواب: عُمِّرْتُ، بضم التاء المبسوطة.(ديوان رؤبة: ٢٨، وليس: ١٣٥ كمـــا ذكر المحقق في الهامش) وقد جاءت رواية الديوان بقوله: .. سنّ الحِسل، و: رهين هرم...

١٨٠. ١٠/٢/٤٧٤:

وتَهْوى إذا العيسُ العِتاقُ تفاضلَتْ هُوِيَّ قَدوم القَيْنِ جالَ فِعالُها

والصـــواب: حال، بالحاء المهملة.(ديوان ابن مقبل: ٣٠٩، وليس: ٢٩٠، كما ذكر المحقق في الهامش، واللسان: فعل).

١٨١. ٨/٢/٤٨١:

إذا كُفِيتُ أكْتَفي وإلاَّ وَجَدتَني أَرْمَلَ مُقْذَعِلاَّ

والصـــواب: أرْمَـــلُ، بالراء المهملة، وضمّ كلّ من الميم واللام.(الجمهرة ٣٣٧/٣، واللسان: قذعل).

١٨٢. ١١/١/٤٨٤:

كأنَّ عليها القَسطَلانيُّ مُخْمَلاً إذا ما اتَّقَت شَفَّانَةٌ بالمناكِبِ

جـــاءت رواية العين ٢٠٥/٥ الذي نقل عنه الصغاني بقوله: شَفَّانَهُ، بالهاء. كما جاءت روايته لصدر البيت بقوله: كأن عليه...

١٨٣. ٧/٢/٤٨٨:

فَرَمَيْتُ القومَ رِشْقاً صائباً لَيْسَ بالعُصْلِ ولا بالمُقْتَعِلْ

والصـــواب: رِشْـــقاً، بكســـر الـــراء المهملـــة.(ديـــوان لبـــيد: ١٩٤، والصحاح ١٨٠٣/٥).

١٨٤. ١١/١/٤٩٨:

وتَيْماءَ تُمْسي الرِّيحُ فيها رَدِيَّةً مريضةَ لَوْنِ الأَرْضِ طُلْساً كُتُولُها

جاءت رواية اللسان (كتل) بقوله: رَدِيَّةً، بالدال المهملة.

١٨٥. ٣/٢/٥٠٣:

لا يُدْرِكُ الفَوْتُ بِشَدٍّ كَعَظَلِ إلاَّ بإجذام النَّجاءِ المُعْجَلِ

والصـــواب: الفَوْتَ، بفتح التاء المبسوطة، كما أن الشطر الثاني غير مستقيم الـوزن، مـن الرجـز، وصـوابه، كمـا جـاء فـي اللسـان (كعظل)، هو: إلا بإجذام النَّجا المُعَجَّلِ.

١٨٦. ٢/٢/٥٠٤:

آنَسَ مِنْ كَلاَّنَ شُمّا كأنَّها أرَاكيبُ من غَسَّانَ بيضٌ بُرودُها

ضـبط ديـوان حمـيد بـن ثَوْر (٧٤)، وليس (٣٤) كما ذكر المحقق في الهـامش، هـذه الكلمة بضم الكاف، أي: كُلاَّن. وقد نصَّ على ذلك أيضاً محقق ديوان حميد، الأستاذ عبد العزيز الميمني.

١٨٧. ٧/١/٥٠٦:

تذكر البيْضَ بِكَمُّولٍ فَلَجْ

ولكـن رواية هذا الشطر في ديوان صاحبه حُمَيْد بن ثَوْر (٦٤) جاءت على نحو آخر هو:

تَذَكَّرَ البيْض بِكَمُّولٍ فَلَجْ

١٨٨. ٥٠٦/هـ٣:

حتى إذا ما حاجب الشمس وهج تذكر البعض بكمول فلج

نسـب المحقـق، في الهامش، رواية هذين الشطرين، على هذا النحو، إلى ديوان حميد (٦٤). ولكن الذي جاء في الديوان ورد على نحو آخر هو:

حتَّى إذا ما حاجِبُ الشَّمْسِ دَمَجْ تذكَّرَ البيضَ بكَمُّولٍ فَلَجْ

١٨٩. ٥٢٠/٢/٤:

كم فيهمُ من أشَمَّ الأنْفِ ذي مَهَلٍ يأبى الظُّلامَةَ منه الضَّيْغَمُ الضَّارِي

جـاءت روايـة ديوان ذي الرُّمة ١٧٨/٣، وأساس البلاغة (مهل) بقولهما: مثل الضيغم الضاري.

١٩٠. ٥٢٣/٢/٩:

يَطُفْنَ حَوْلَ نَتَلٍ وَزْوارِ

والصواب: ورْازٍ، بزاءين معجمتين.(الصحاح ١٨٢٥/٥، واللسان: نتل).

١٩١. ٥٣١/هـ٢:

الجمهرة، وقال القُلاخُ:

إني إذا ما الأمر كان فعلا من الجهول لم تجدني وغلا

ولكـن روايـة الجمهـرة ١٤٠/٣، ولـيس ٢٤٠/٣، كما ذكر المحقق في الهامش، جاءت بقوله:... كان معلا، بالميم.

١٩٢. ٥٣٣/٢/٧:

لما رأيْتُ سَنَّةً جماداً

والصواب: سَنَةً، دونما تشديد في النون، وجَمادى.(اللسان: نفل).

١٩٣. ٥٣٥/٢/١٠:

فنقلنا صَنْعَهُ حتَّى شَتَا ناعِمَ البال لَجُوجاً في السُّنَنْ

والصـــواب: السَّنَنْ، بفتح السين المهملة المشددة.(ديوان عدي بن زيد: ١٧٤) والسَّنَنْ هو عدو الفرس إقبالاً وإدباراً.

١٩٤. ٥٤٢/١/١٦:

فَمَرَّتْ كَهاةٌ ذَاتُ خَيْفٍ جُلالَةٌ

والصواب: خَيْفٍ، بتنوين الكسر في الفاء.(شرح القصائد السبع: ٢١٩، وديوان طرفة: ٥٣).

١٩٥. ٥٤٧/٢/٣:

وكأنَّ عِيرَهُمُ تُحَثُّ غُدَيَّةً دَوْمٌ يَنُوءُ بِناعِمِ الأَوْقالِ

والصـــواب، لاســتقامة وزن صـــدر البيت، من الكامل، هو: غُدَيَّةً، بتشديد الـــياء، وقد جاءت رواية ديوان النابغة الجعدي (٢٢٦)، واللسان (وقل) بقولهما: ينوء بيانع...

١٩٦. ٥٤٨/٢/٤:

أنا ابنُ عَتَّابٍ وسَيْفي وَلْولُ والموتُ دون الجَمَلِ المُجَلَّلِ

أشار المحقق، في الهامش، إلى وجود إقواء في القافية. والحقيقة أن بوسعنا تلافـــي الإقـــواء، كمـــا جـــاء في اللسان (ولل) بوساطة ضبط القافية بالسكون هكذا،... وسيفي ولْولْ... دون الجَمَلِ المُجَلَّلْ.

١٩٧. ١٣/٢/٥٤٩:

أبي فارسُ الحَرّاءِ يَوْمَ هُبالَةٍ إذا الخَيْلُ في القَتْلى من القَوْم تَعْثُرُ

والصواب: الحَوّاء، بالواو. والحوّاء اسم فرس.(ديوان ذي الرمة ٦٣٨/٢).

١٩٨. ٥/٢/٥٥٠:

قد شُعِفَتْ بناشيءٍ هَبَرْكَلِ

والصواب: شُغِفَتْ، بالغين المعجمة.(اللسان:هبركل).

١٩٩. ١٠/١/٥٥٥:

وأرْسَالُ شَيْبانٍ وهَزْلَى تَسَرَّبَتْ

ذكر المحقق، في الهامش، أن رواية اللسان (هزل) جاءت بقوله: تسرّبُ، ولكنه لم يشر إلى أن رواية اللسان جاءت بقوله: شبثان، بالباء الموحدة، والثاء المثلثة.(ينظر أيضاً التهذيب ١٥٢/٦).

٢٠٠. ٧/١/٥٥٨:

يُجَرِّرُ سِرْبالاً عليه كأنَّه سَبِيءُ هلالٍ لم تُخَرْبَقْ شرانِقُهْ

جاءت رواية ديوان كثير (٣٠٨) بقوله: سَبِيٌّ هلال لم تُخَرَّقْ شرانقه.

٢٠١. ٨/١/٥٦٢:

إذا هي لم تَعْسِر به ذَبَّبَتْ به تُحاكي به سَدْوَ النَّجاءِ المُهَرْجِلِ

ولكن رواية ديوان صاحب البيت ذي الرُّمَّة ١٤٧٦/٣، واللسان (همرجل)، جاءت بقولهما: الهمرجل، بهاء فميم.

٢٠٢. ١٣/١/٥٦٣:

إذا ما حَشَوْناهُنَّ جوْزَ تَنُوفَةٍ سباريت يَنْزو بالقلوب أهولالُها

عجـــز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل، ويمكن تصحيحه بنطق الهمزة في كلمة: اهولالها، همزة وصل لا قطع.(ديوان ذي الرُّمَّة ١/٥١٦).

٢٠٣. ٣/١/٥٧٠:

وَجِلْدُها من أطْومٍ ما يُؤَيِّسُهُ طِلْحٌ بضاحِيَةِ البَيْداءِ مَهْزُولُ

جـــاءت روايـــة العجـــز فـــي ديـــوان صاحبه الشماخ (٢٧٥) بقوله: طِلْحٌ كضاحِيةِ الصيداء مهزول.

٢٠٤. ١٤/١/٥٧١:

هُمُ جلبوا الخَيْلَ من أَلومةَ أوْ مِنْ بَطْنِ عَمْقٍ كأَنَّها البُجُدُ

صـــدر البيـــت غير مستقيم الوزن، من المنسرح، وصوابه يتم بقولنا: هُمْ، بسكون الميم.

٢٠٥. ٦/١/٥٧٢:

تخاف علينا الجُوعَ إنْ هي أكثرَتْ ونَحْنُ جِياعٌ أيَّ آلٍ تألَّتِ

جاءت رواية المفضليات (١١٠) بقوله: تخاف علينا العَيْل...

٢٠٦. ٣/١/٥٧٥:

مُطَوَّقَةٌ وَرْقاءُ تَسْجَعُ كُلَّما دنا الصَّيْفُ وانْجالَ الرَّبيعُ فأَنْجَما

جاءت رواية ديوان حُمَيْد بن ثَوْر (٢٦) لصدر البيت بقوله:

مطوقة خطباء تصدح كُلَّما

٢٠٧. ٥٨٢/١/٥:

بطعنةٍ نَجْلاءَ فيها أَلَمُهْ يجيشُ ما بَيْنَ تراقيه دَمُهْ

جاءت رواية الشطر الأول في ديوان العجاج (٤٣٨) بقوله: نطْعَنُهُ نجلاءَ فيها أَلَمُهْ.

كما جاءت رواية الشطر الثاني بقوله: يجيش من بين

٢٠٨. ٥٨٢/١/١١:

تغلي إذا جادَ بها تَكَلُّمُهْ

جاءت رواية ديوان العجاج (٤٣٨) بقوله: تغلي إذا جاوبها تكَلُّمُهْ

٢٠٩. ٥٩٤/٢/٣:

أعَلاقةٌ أمَّ الوَليدِ بَعْدَما أفْنانُ رأسك كالثَّغام المُخْلِسِ

والصـــواب: لاستقامة وزن الصدر، من الكامل، هو: أم الوُلَيِّدِ (اللسان: ثغم، وكتاب سيبويه ١١٦/١، ١٣٩/٢، وخزانة الأدب ٤٤٨/٣).

٢١٠. ٦١٤/١/٩:

مُخزَوْزِمُ الجَوْزِ حُداب الأحْدابْ قَطَعْتُ أَحْشاهُ بعَسْفٍ جَوَّابْ

ذكـــر المحقـــق فـــي الهـــامش، أن روايـــة ديوان رؤبة (٦) جاءت بقوله مخزوزم، بالخاء المعجمة.

والصـــواب: مـــا جاء في متن الصفحة، أي بالحاء المهملة. كما أن رواية الديوان للشطر الثاني جاءت بقوله: أَخْشاه، بالخاء المعجمة.

٢١١. ١٢/١/٦٢٢:

فإن تَلْبِسي عَنِّي ثيابَ تحمسَةٍ فلنْ يُفلحَ الواشي بك المُتَنَصِّحُ

والصواب: تَحِمَّةٍ بحذف السين المهملة.(اللسان: حمم).

٢١٢. ٥/٢/٦٢٣:

تَمَّ القَطاةَ مِئَهْ

والصواب: القطاةُ، بضم التاء المربوطة، و: مِيَهْ، بالياءالمثناة التحتية.(الصحاح ١٩٠٦/٥، واللسان: حمم).

وبعـــــــد،،،

فهـــذه أمـــثلةٌ من شواهدِ الشّعرِ والرَجَز التي وردت في الجزء الخامس من كـتاب "التكملة" والتي تخللّها بعضُ هنات التحريف والتصحيف، وعدم الدقة في ضـــبط بعـــض البـــنى فـــيها ورسمها، فضلاً عمّا تخلل بعض تلك الشواهد من مجانبة الصواب في الوزن العروضي.

وإنا لنرجو، بما قدمناه، في الصفحات السابقة، من تنبيهات وتصحيحات، أن نَصِـــلَ بهذا المعجم التراثيّ المهمّ إلى المكانة الرفيعة التي يستحقُّها هو وصاحبه، بعـــده مصـــدراً ومرجعاً يفزع إليه الدارسون كلما استغلق عليهم أمر، أو غمض عليهم فهم.

كمـــا أنـــنا نرجو الله عزّ وجل أن يمكننا من مواصلة عملنا هذا في الجزء الســـادس وهـــو الجـــزء الأخير، في قابل الأيام. فسبحانه بيده الخير، وهو نعم المولى ونعم النصير.

مصادر البحث ومراجعة

١. أســاس البلاغة. جار الله أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري. تحقيق عبد الرحيم محمود. بيروت: دار المعرفة، ١٩٧٩م.

٢. إصــلاح المـنطق. ابن السّكّيت. تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون. ط.٢. القاهرة: دار المعارف، ١٩٥٦م.

٣. تــاج العــروس مــن جواهــر القاموس. أبو الفيض محب الدين محمد المرتضى الزبيدي، القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣٠٦هـ.

٤. الــتكملة والذيــل والصلة. الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرين. القاهرة: مطبعة دار الكتب، ١٩٧٩م.

٥. تهذيب اللغة. أبو منصور الأزهري. تحقيق عبد السلام هارون وآخرين. القاهرة: دار القومية العربية للطباعة، ٦٤، ١٩٧٦م.

٦. جمهــرة اللغة، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد. تحقيق محمد السورتي وفريــتس كــرنكو. حيدر اباد الكن، ١٣٤٤هـ. نسخة مصورة بالأوفست عن دار صادر ببيروت (د.ت).

٧. خــزانة الأدب ولب لباب العرب. عبد القادر البغدادي. تحقيق عبد السلام هارون. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٩م.

٨. دراســات فــي الأدب العربي. غوستاف فون غرنباوم. ترجمة د. إحسان عــباس وآخريــن. إشراف محمد يوسف نجم. بيروت: دار مكتبة الحياة، ١٩٥٩م.

٩. ديــوان ابــن مقــبل. تحقيق د. عزة حسن. دمشق: مديرية إحياء التراث القديم، ١٩٦٢.

١٠. ديــوان الأعشى الكبير. تحقيق د.م. محمد حسين. القاهرة: مكتبة الآداب بالجماميز، ١٩٥٠م.

١١. ديـــوان امـــرئ القـــيس. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٤م.

١٢. ديـــوان امـــرئ القـــيس. ضـــبطه وصـــححه مصـــطفى عبد الشافي. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م.

١٣. ديوان جميل. تحقيق د. حسين نصار. القاهرة: مكتبة مصر (د.ت).

١٤. ديـــوان حســـان بـــن ثابـــت. شـــرح الأســـتاذ عـــبد مهـــنا. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٦م.

١٥. ديـــوان أوس بـــن حجـــر. تحقـــيق د. محمـــد يوســـف نجـــم. ط٢. بيروت: دار صادر، ١٩٧٦م.

١٦. ديـــوان حُمَيْد بن ثَوْر. تحقيق عبد العزيز الميمني. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.

١٧. ديـــوان ذي الرُّمة. تحقيق عبد القدوس أبو صالح. ط١. بيروت: مؤسسة الإيمان، ١٩٨٢م.

١٨. ديـــوان الراعـــي النمـــيري. تحقـــيق راينهرت فايبرت. بيروت: فرانتس ستاينر، بفيسبادن، ١٩٨٠م.

١٩. ديـــوان الشماخ بن ضرار الذبياني. تحقيق صلاح الدين الهادي. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.

٢٠. ديـــوان طـــرفة بـــن العبد. تحقيق كرم البستاني. بيروت: مكتبة صادر، ١٩٥٣م.

٢١. ديـــوان الطرماح. تحقيق د. عزة حسن. دذمشق: مطبوعات مديرية إحياء التراث القديم، ١٩٦٨م.

٢٢. ديـــوان الطفـــيل الغـــنوي. تحقـــيق محمـــد عـــبد القـــادر أحمـــد. ط١ بيروت: دار الكتاب الجديد، ١٩٦٨م.

٢٣. ديوان العجاج. تحقيق د. عزة حسن. بيروت: مكتبة دار الشروق، ١٩٧١م.

٢٤. ديوان عدي بن زيد العبادي. تحقيق محمد جبار المعيبد. بغداد: شركة دار الجمهورية للنشر والطبع، ١٩٦٤م.

٢٥. ديوان كثير عزّة. تحقيق د. إحسان عباس. بيروت: دار الثقافة، ١٩٧١م.

٢٦. ديوان النابغة الذبياني. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧م.

٢٧. ديوان الهذليين. أبو سعيد السكري. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٦٥م.

٢٨. شرح ديوان جميل بثينة. شرح مهدي محمد ناصر الدين. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٧م.

٢٩. شرح ديوان حسان بن ثابت. تحقيق عبد الرحمن البرقوقي. بيروت: دار الأندلس، ١٩٦٦م.

٣٠. شرح ديوان عبيد بن الأبرص. بيروت: دار صادر، ١٩٥٨م.

٣١. شرح ديوان لبيد بن ربيعة العامري. تحقيق د. إحسان عباس. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، ١٩٦٢م.

٣٢. شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات. تحقيق عبد السلام هارون. ط٤. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٠م.

٣٣. شعر ابن ميّادة. تحقيق د.حنا جميل حداد. دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية، ١٩٨٢م.

٣٤. شعر النابغة الجعدي. ط١. دمشق: منشورات المكتب الإسلامي، ١٩٦٤م.

٣٥. الصّحاح، تاج اللغة وصحاح العربية. إسماعيل بن حماد الجوهري. تحقيق أحمد عبد الغفور عطار. ط٣. بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٤م.

٣٦. الكامل في اللغة والأدب. أبو العباس محمد بن يزيد المبرد. بيروت: مكتبة المعارف.

٣٧. كتاب سيبويه. عمرو بن عثمان سيبويه. تحقيق عبد السلام هارون. ط٣. بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٣م.

٣٨. كتاب الأضداد. أبو بكر الأنباري. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. الكويت: مطبعة حكومة الكويت، ١٩٦٠م.

٣٩. كتاب العين. الخليل بن أحمد. تحقيق د. إبراهيم السامرائي، ود. ومهدي المخزومي. ط١. بيروت: منشورات مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٩٨٨م.

٤٠. كتاب النوادر في اللغة. أبو زيد الأنصاري. تحقيق د. محمد عبد القادر أحمد. ط١. بيروت: دار الشروق، ١٩٨١م.

٤١. لسان العرب. ابن منظور. تحقيق عبد الله الكبير وآخرين، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨١م.

٤٢. مجمل اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق زهير عبد المحسن سلطان. سلطان. ط٢. بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٢م.

٤٣. مجموع أشعار العرب، وهو مشتمل على ديوان رؤبة بن العجاج. تحقيق وليم بن الورد البروسي. ط١. بيروت: دار الآفاق الجديدة، ١٩٧٩م.

٤٤. معجم البلدان. ياقوت الحموي. بيروت: دار صادر ودار بيروت للطباعة والنشر، ١٩٨٤م.

٤٥. معجم مقاييس اللغة. أبو الحسين أحمد بن فارس. تحقيق عبد السلام هارون. ط٢. القاهرة: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٦٩م.

٤٦. معجم مسا استعجم من أسماء البلاد والمواضع. أبو عبيد عبدالله البكري. تحقيق مصطفى السقا. القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ١٩٤٥م.

٤٧. المعرّب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم. أبو منصور الجواليقي. تحقيق د.ف عبد الرحيم. دمشق: دار القلم، ١٩٩٠م.

٤٨. المفضليات. المفضل بن محمد بن يعلى الضبي. تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون. ط٧. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م.